

**Rahras  
and  
Kirtan Sohila**

# **Rahras and Kirtan Sohila**

**Dr. G.S. Chauhan**



**Publisher :**

**Dr. Inderjit Kaur**  
*President*

All India Pingalwara Charitable Society (Regd.)  
Amritsar

**Sbi sbt boe Ljsbo Tpi jrh**

Translation by  
**Dr. G.S. Chauhan**

© **Writer**

**September : 2010**

**Publisher :**

**Dr. Inderjit Kaur**  
*President*

All India Pingalwara Charitable Society (Regd.)

Amritsar

*Printed at:*

**Printwell**

146, Industrial Focal Point, Amritsar

## Foreword

The author, Dr. G.S Chauhan, is an Electrical Engineer and a retired General Manager from the Indian Railways. After retirement in 1991, he has taken up the study of the Sikh scriptures and also those of the other Indian Religions. He has already brought out English translations of Guru Nanak Dev's Japji Sahib, Guru Arjan Dev's Sukhmani Sahib, Bani of Bhagats and Sikhan di Bhagat Mala ( The Gospel of the Sikh Gurus)

Likewise, in the present book, RAHRAS and KIRTAN SOHILA, he has translated the original text of gurbani in English. All these books, except the Gospel of the Sikh Gurus, are in the tri-lingual format i.e. the original bani in Gurmukhi and Dev Nagri Scripts with translation in English Language, for the benefit of the non-Gurmukhi-knowing Sikhs and the people of other faiths. Thus, the author has done a great service in spreading the message of Guru Nanak Sahib all over the globe under the aegis of the Pingalwara, which distributes its entire literature 'free of cost' among the general public.

The further beauty of his labour is that the entire exercise is selfless; i.e. except 'Sukhmani Sahib' which was printed by the Pingalwara on its own, the cost of printing of the other three books and the present one has been borne by the author himself. As such, his missionary zeal is not only commendable but also adorable and emulative. We, in Pingalwara, like his wide range of readers, are therefore all praise for this nobility and wish him

all the very best in his future life.

On my part, I am personally thankful to the author for entrusting me with the sacred duty of proof-reading and getting the book printed under the aegis of the Pingalwara. I am also thankful to Dr. Inderjit Kaur, Chairperson, All India Pingalwara Charitable Society (Regd.), Amritsar for giving her kind 'go-head' in this noble cause.

*Ar. Mukhtar Singh Goraya,*  
Hony. Secretary,  
Pingalwara, Amritsar.



## Preface

"Rahras is the evening prayer and is at page 8 of Shri Guru Granth Sahib. It comprises of 27th stanza of Japji Sahib with minor variations and 9 more stanzas, all in praise of the Lord and His Name. In due course of time, "Kabiyobach Benti Chaupai" of Shri Guru Gobind Singh, first five and last Stanza of "Anand Sahib" and five more stanzas by Guru Arjan Dev have been added.

Rahras is a modified Persian word "Rahi-Rast" meaning straight path of formal procedure. Although this heading is not given in Guru Granth Sahib, but it has become prevalent from a line "Hari Kirat Hamri Rahras" i.e. praise of the Lord is straight path for us.

There are large number of English translations of Japji Sahib, Sukhmani Sahib and Anand Sahib. A friend told me that no English translation of Rahras was available. So I have made an humble effort to translate Rahras and Kirtan Sohila, the bed time prayers in simple spoken English. I presume it will be useful to the devotees in non-Punjabi-speaking areas in India and in foreign countries. I shall be grateful for bringing any mistakes to my notice so that these may be corrected in the next edition.

Thanks are due to my son-in-law Sardar Premjit Singh Retd Group Captain in Indian Air Force and Puneet Kaur my grand daughter for typing the book on computer. May Waheguru bless them.

***G.S Chauhan***

B-202, Shri Ganesh Apartments  
Plot No. 12-B. Sector 7 Dwarka,  
New Delhi-110075 Tel- 011-25086357

## **So Dar Rag Assa Mahalla - 1**

This composition is same as 27th stanza of Japji Sahib with minor variations in spellings to suit its setting on Assa meter of music so as to create more devotion.

Sri Guru Nanak Dev has described His abode and its entrance from where He manages the affairs of the Universe. Thus it contains description of His creation paying obeisance to Him and singing His praise. This creation is divided in three categories:-

- (i) These are beings of invisible or subtle world i.e Gods like wind god, water god, fire god, Lord Dharam Raj, Chitra Gupta, Shiva, Brahma, Indira and the celestial
- (ii) Spiritual Beings on this earth. These are the Sidhas, Yogis, Saints, Rishies, Sages etc. Apart from these, even those who possess special qualities or powers like brave fighters, places of pilgrimages, precious objects like gems, wealth and other creation of this earth.
- (iii) Planets, galaxies and Universe outside our known Universe.

The purpose of including this composition in the first place in Rahras seems to create a feeling of ecstasy (Vismad) in the mind of the disciple so as to make one forget the worries and toils of day's work in the evening and thus remain absorbed in the Supreme Being in the night.

ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥ ਵਾਜੇ  
ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ  
ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ  
ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ  
ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ  
ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰੁ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ  
ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਵਨਿ  
ਤੁਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ  
ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਵੇਦਾ  
ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ ॥  
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਵਨਿ  
ਤੁਧਨੋ ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥ ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ  
ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥ ਸੋਈ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ  
ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਨਿ ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥ ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ  
ਸੋ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਦੁ  
ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ  
ਰਚਾਈ ॥ ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥  
ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥ ਜੋ ਤਿਸੁ  
ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ  
ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥

ਸੋ ਦਰੁ ਰਾਗ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਕਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥ ਵਾਜੇ  
ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਕਯਹਾਰੇ ॥ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗ ਪਰੀ  
ਸਿਤ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਕਯਹਾਰੇ ॥ ਗਾਕਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪਕਯੁ ਪਾਣੀ  
ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਟੁਆਰੇ ॥ ਗਾਕਨਿ ਤੁਧਨੋ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ  
ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਗਾਕਨਿ ਤੁਧਨੋ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ  
ਦੇਵੀ ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥ ਗਾਕਨਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰੁ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ  
ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥ ਗਾਕਨਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ਗਾਕਨਿ  
ਤੁਧਨੋ ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥ ਗਾਕਨਿ ਤੁਧਨੋ ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ਗਾਕਨਿ  
ਤੁਧਨੋ ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥ ਗਾਕਨਿ ਤੁਧਨੋ ਪੰਡਿਤ ਪੜਨਿ ਰਖੀਸੁਰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ

वेदा नाले ॥ गावनि तुधनो मोहणीआ मनु मोहनि सुरगु मछु  
 पइआले ॥ गावनि तुधनो रतन उपाए तेरे अठसठि तीरथ नाले ॥  
 गावनि तुधनो जोध महाबल सूरु गावनि तुधनो खाणी चारे ॥  
 गावनि तुधनो खंड मंडल ब्रहमंडा करि करि रखे तेरे धारे ॥ सेई  
 तुधनो गावनि जो तुधु भावनि रते तेरे भगत रसाले ॥ होरि केते  
 तुधनो गावनि से मै चिति न आवनि नानकु क्किआ बीचारे ॥ सोई  
 सोई सदा सचु साहिबु साचा साची नाई ॥ है भी होसी जाइ  
 न जासी रचना जिनि रचाई ॥ रंगी रंगी भाती करि करि जिनसी  
 माइआ जिनि उपाई ॥ करि करि देखै कीता आपणा जिउ तिस  
 दी वडिआई ॥ जो तिसु भावै सोई करसी फिरि हुकमु न करणा  
 जाई ॥ सो पातिसाहु साहा पतिसाहिबु नानक रहणु रजाई ॥१॥

1. It seems somebody asked this question from Shri Guru Nanak Dev: how grand is the entrance and how grand is the mansion where Lord resides and takes care of His creation?  
 In the next 15 lines, the grandeur of His abode is explained. The subsequent 6 lines are in praise of the Lord.
2. Countless are the musical instruments and countless are those who play upon these instruments.
3. Countless musicians sing the praise of glory of the Lord.
4. All the elements like air, water, fire etc. sing His praise, so also Dharam Raj (God of Justice) is singing His praise at His door.
5. The mythical scribe (Chitra Gupta who records one's gross and subtle actions, based on which Dharam Raj decides one's future in next incarnation) also sings His praise.
6. The incarnations like Shiva, Brahma and Parvati who have been exalted by Him and thus look so beautiful, also sing His praise.
7. The king of gods, Indira sitting on his throne alongwith other gods sings His praise at His door.

8. The Sidhas in their meditation and the Sadhus in their self inquiry are singing His praise.
9. Those who have won victories over their emotions, the zealots and those, the converted ones alongwith the heroes are singing His praise.
10. The Pundits (the wise ones), great Rishies (seers) alongwith Vedas of respective ages which they study are singing His praise.
11. The beauties of heaven, earth and nether worlds who entice the mind are also singing His praise.
12. The most precious objects like gems, as also the 68 places of pilgrimage created by the Lord also sing his praise.
13. The warriors and the brave of great might and also everything created through four sources of life (birth through womb, egg, and sweat and seed germination in the earth or cell bifurcation) sing His praise.
14. The whole Universe, its regions and all its parts created and sustained by Him sing His praise.
15. Those who are fully absorbed in His love and who please Him sing His praise.
16. In addition to the above categories, many more, whom I do not know are singing His praise.
17. He and He alone is the Truth. Yes, the master is True and so is His glory and the Name.
18. He is, He shall be, He shall ever be, He who has created the Universe is Eternal.
19. He created nature (maya) and produced variety of colours, kinds and species.
20. He takes care of His creation as becoming of His greatness.
21. He does that only what pleases Him. No one else can tell Him what should be done or what should not be done.
22. He is the King of kings. Guru Nanak Dev says, the right thing is to live as per His will and command. (1)

## Assa Mahalla-1 – 1 (2)

This stanza is in Assa meter of music by Shri Guru Nanak Dev. The environment of ecstasy created by previous stanza continues here also. Guru Ji has disclosed a great secret by saying that those who describe Him i.e. humans are within limits but the Lord is limitless. Therefore no body is capable of fully describing the Lord. Guru Ji further says that his path of praising the Lord in state of ecstasy (Vismad) is not meant to reach the limits of the Lord but to get absorbed in Him so as to enjoy the Bliss of His Existence. This is precisely why He is remembered as “Sat-Chit-Ananda” i.e. Existence – Knowledge- Bliss.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ  
ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ  
ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ  
ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥ ਸਭ ਕੀਮਤਿ  
ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥ ਕਹਣੁ  
ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ  
ਚੰਗਿਆਈਆ ॥ ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥ ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ ਸਿਧੀ  
ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥ ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥ ਆਖਣ  
ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥ ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ  
ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਸੁਠਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥ ਕੀਮਤਿ  
ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਵਡੇ  
ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ  
ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥  
ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥

कहणु न जाई तेरी तिलु वडिआई ॥२॥ सभि सत सभि तप सभि  
चंगिआईआ ॥ सिधा पुरखा कीआ वडिआईआ ॥ तुधु विणु सिधी  
किनै न पाईआ ॥ करमि मिलै नाही ठाकि रहाईआ ॥३॥ आखण  
वाला किआ वेचारा ॥ सिफती भरे तेरे भंडारा ॥ जिसु तू देहि  
तिसै किआ चारा ॥ नानक सचु सवारणहारा ॥४॥२॥

1. By listening to others, every body is describing Him as great.
2. But His real greatness can be known only if one is able to actually see Him.
3. Those who describe Him, merge in Him
4. Those who describe Him are only a part of Him. Therefore they are unable to assess and describe Him. (A part cannot assess the whole, like a fish cannot describe the limits of ocean). (1)
5. My Lord, You are great, serene and tranquil and possessor of all virtues.
6. Nobody can assess Your domain. (1) (Rahau)
7. If all the wise men of Intuition, exercise their wisdom and Intuition.
8. If all the evaluators of the world try to evaluate Him.
9. O Lord! All the scholars, sages, masters of various schools of thought,
10. Cannot describe Your greatness to the smallest extent (as small a seed of sesame plant) (2)
11. All Truth, all goodness (merit of austerities),
12. All miracles, all merits of the adepts,
13. The intuitive powers, nobody has found them without Your grace.
14. No body can have these powers except those who are blessed by Your Grace. (3)
15. Those who try to describe You, have their limitations.
16. But Your treasures are full of great virtues.
17. Those on which You bless Your mercy cannot but speak on your Greatness.
18. Guru Nanak Dev says, Truth alone can save and elevate us. (4-2)

## **Assa Mahalla – 1 (3)**

This stanza is composition of Shri Guru Nanak Dev in Assa meter of music. In the path of ecstasy (Vismad) there are two essential components;

(1) Praise of the Lord and (2) Remembrance of Lord's Name. Thus practitioners of the ecstasy path fly on the two wings of Lord's praise and His Name.

In the last two stanzas, Lord's praise has been described. Now in this stanza and the next one, greatness of the Lord's Name is described.

In this composition Guru Ji has revealed several very important secrets like:-

- (i) Remembrance of Lord's Name is difficult (because our accumulated residual tendencies of past births prevent us from doing so.)
- (ii) These obstacles are destroyed if one develops deep aspiration for the Lord.
- (iii) The Lord is Truth, Unique and without an equal. So is His Name which is the source to approach Him.
- (iv) The Lord never deserts us.
- (v) He is very benevolent, giver of all gifts. His gifts never cease. He gave us the gift of day to work followed by the night to rest.
- (vi) His gift of His Name is as great as Him.
- (vii) Therefore we should never forget Him and His Name.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥ ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ ਸਾਚੇ  
ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥ ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥ ਸੋ ਕਿਉ  
ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਚੇ  
ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥ ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ ਜੇ  
ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥ ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥  
ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥ ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੁਕੈ ਭੋਗੁ ॥ ਗੁਣੁ ਏਹੋ  
ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥ ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ  
ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥ ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ  
ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਤ ॥ ਆਖਣਿ ਅਤੁਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਤ ॥  
ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥ ਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥  
ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥  
ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥ ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥  
ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥ ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥  
ਨਾ ਏਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥ ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੁਕੈ ਭੋਗੁ ॥ ਗੁਣੁ ਏਹੋ  
ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥ ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ  
ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥ ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ  
ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

1. I am alive only so long as I remember Him. Forgetting Him is like death.
2. Remembrance of His True Name is difficult (because of our accumulated residual tendencies of past births.(samskaras)
3. And 4. (Such difficulties) can be destroyed with deep aspiration and (hunger) for His Name. This will destroy all sufferings and obstacles in the remembrance of His Name. (1)
5. And 6. O my mother! The Lord is the Truth, so is His Name. Why should I forget Him and His Name?  
(1) (Rahau)

7. And 8. So, many people have attempted and got tired of describing His greatness and His Name. They could hardly succeed in achieving minute results like seed of a sesame plant.
9. And 10. If all people join to describe His greatness, the Lord's greatness will neither increase nor decrease. (Praising the Lord is only for our own evolution and not for assessing His limits) (2)
11. The Lord never dies so His devotees do not have to feel sad.
12. He gives His gifts continuously and we can never consume them completely i.e. cannot finish them.
13. And 14. His greatest quality is that there is no body else like Him. There has never been and there shall never be somebody equal to Him. (3)
15. He is great and gift of His Name is as great as Him.
16. He created day (for work) followed by night (for rest).
17. And 18. Anybody who deserts the Lord and His Name is of very low category person like a worm. Guru Nanak Dev says so. (4) (3)



## RAG GUJRI MAHALLA – 4

This stanza in Gujri meter of music is by Shri Guru Ramdas, the 4<sup>th</sup> Master. In the views of Sikh scholars, when Guru Ram Das succeeded Guru Amar Das, he was asked by Guru Amar Das to ask for a boon. In response he recited this composition. At this emotional moment, Guru Ram Das paid highest regards to Guru Amar Das by addressing him as “Sat Guru”, “Sat Purkha” and “Guru” and requested for the Lord’s Name. He has praised the Lord’s Name as well as those who have aspiration or hunger for the Lord’s Name. He has called those who are not attached to His Name as unlucky and their life as waste, worth contempt. Those who got the company of saints are lucky.

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ ਹਮ ਕੀਰੇ  
ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮੀਤ  
ਗੁਰਦੇਵ ਮੋਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ  
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ  
ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ  
ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ  
ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗਹੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥ ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ  
ਨਹੀ ਆਏ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੈ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥ ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ  
ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥ ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ  
ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਤ ਕਰਤ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ ਹਮ ਕੀਰੇ  
ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥ ਮੇਰੇ ਮੀਤ  
ਗੁਰਦੇਵ ਮੋ ਕਤ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥ ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਾਨ ਸਖਾਈ  
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਰਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥ ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ

वडेरै जिन हरि हरि सरधा हरि पिआस ॥ हरि हरि नामु मिलै  
 त्रिपतासहि मिलि संगति गुण परगासि ॥२॥ जिन हरि हरि हरि  
 रसु नामु न पाइआ ते भागहीण जम पासि ॥ जो सतिगुर सरणि  
 संगति नही आए ध्रिगु जीवे ध्रिगु जीवासि ॥३॥ जिन हरि जन  
 सतिगुर संगति पाई तिन धुरि मसतकि लिखिआ लिखासि ॥ धनु  
 धनु सतसंगित जितु हरि रसु पाइआ मिलि जन नानक नामु  
 परगासि ॥४॥४॥

1. O Being of the Lord, the True Master, a True Soul and my illuminator, I most humbly pray to you.
2. I am a creature of very low order like insects or germs, yet I have come to seek your protection and grace. Kindly bless me and illuminate me with the light of Lord's Name.(1)
3. O my beloved Grand Master! Illuminate me with the Lord's Name.
4. Master's precepts and the Lord's Name is my life support and the Lord's praise my prayer. (1) (Rahau)
5. Those men of the Lord who have been blessed with the aspiration, deep thirst and faith in the Lord are very lucky.
6. Their thirst is satiated when in the company of the saints, their minds are illuminated and they are blessed with Divine qualities and the Lord's Name. (2)
7. Those who have not yet been able to attain the Lord and rejoice in His Name are the unlucky ones. They will end up with the messengers of death.
8. Those who have not yet sought company of saints and shelter of the True Master, their present, past and future lives are only worthy of contempt. (3)
9. Those men of the Lord who obtained the company of True Master, obtained it only because of their good destiny written on their forehead.
10. Those persons are worthy of praise who got the bliss of the company of saints and rejoice in the Lord's Name. Guru Nanak Dev (Guru Ramdas) says that the Lord's Name has illuminated them. (4) (4)

## Rag Gujri Mahalla 5

The devotees often ask whether one should follow the path of action or inaction in their worldly lives. Here Guru Arjan Dev beautifully explains that one should make effort but instead of worry and anxiety, work with faith in the Lord who is the sustainer of every one. He even takes care of creatures in stones and rocks as well as the offspring of sea gulls who fly away thousands of miles leaving them behind in native lands.

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥ ਸੈਲ  
ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥ ਮੇਰੇ  
ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ  
ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ  
ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ  
ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥ ਉਡੇ ਉਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ  
ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥ ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ  
ਕਰਿਆ ॥੩॥ ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਰ ਤਲ  
ਧਰਿਆ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ ਬਲਿ ਬਲਿ ਸਦ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ  
ਪਾਰਾਵਰਿਆ ॥੪॥੫॥

ਰਾਗੁ ਗੂਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਾਹੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਤ ਪਰਿਆ ॥ ਸੈਲ  
ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਗੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥ ਮੇਰੇ  
ਮਾਧਤ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ  
ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥ ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ  
ਬਨਿਤਾ ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥ ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹੇ ਠਾਕੁਰੁ  
ਕਾਹੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥ ਉਡੇ ਉਡਿ ਆਵੈ ਸੈ ਕੋਸਾ ਤਿਸੁ ਪਾਛੈ  
ਬਚਰੇ ਛਰਿਆ ॥ ਤਿਨ ਕਵਣੁ ਖਲਾਵੈ ਕਵਣੁ ਚੁਗਾਵੈ ਮਨ ਮਹਿ ਸਿਮਰਨੁ

करिआ ॥३॥ सभि निधान दस असट सिधान ठाकुर कर तल  
धरिआ ॥ जन नानक बलि बलि सद् बलि जाईऐ तेरा अंतु न  
पारावरिआ ॥४॥५॥

1. O my mind! Why are you worried while in action, when the Lord Himself is engaged in your sustenance?
2. He created lives in the rocks and stones and provides them food there also. (1)
3. O my lord! Those, who attain the company of saints, are liberated.
4. They achieve the highest levels with the mercy and grace of their True Master like dry timber becoming green and alive again. (It is like a hard hearted person becoming a pious soul.) (1) (Rahau)
5. Mother, father, friends, sons, wife etc, and no body will come to your rescue at the last moment.
6. The lord provides food etc. to every one. Therefore why there is anxiety in your mind? (2)
7. The (sea gulls) fly away thousands of miles leaving their offspring behind.
8. Who feeds and takes care of the offspring behind?  
(Answer) It is the Lord whom the birds remember in their mind. (3)
9. All the treasures and the eighteen mystical and psychic powers are readily available to be given by the Lord as they are placed on His palm (To be bestowed on eligible devotee)
10. Guru Nanak Dev says, O Lord! No body has been able to assess Your limits; therefore he is ready to sacrifice himself over the Lord so many times. (4) (5)



## Rag Assa Mahalla 4 So Purkh

### 1 Onkar Sat Guru Parsad

This composition is by Shri Guru Ram Das in Assa meter of music. It expresses combined emotions of prayer to and praise of the Lord. It also describes the greatness of the devotee who meditates on Him and the benefits of remembering the Lord's Name. Repeated repetitions are to create a sense of ecstasy and bliss.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥  
ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥  
ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ  
ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ  
ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥ ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ  
ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥ ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ  
ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥ ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ  
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥ ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ  
ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ  
ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ  
ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ  
ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥ ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ  
ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ  
ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥ ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ  
ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ  
ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ  
ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ

ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ  
 ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ  
 ਕਰੰਤਾ ॥ ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ  
 ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥ ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ  
 ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ  
 ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ  
 ਹੋਈ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥  
 ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੧॥

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ

ੴ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥  
 ਸਮਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਮਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥  
 ਸਮਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ  
 ਜੀ ਸਮਿ ਟੂਕੁ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥ ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ  
 ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕੁ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥ ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ  
 ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥ ਝਕਿ ਦਾਤੇ ਝਕਿ ਖੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਮਿ  
 ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥ ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਤੁ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ  
 ਅਕੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥ ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ  
 ਆਰਿਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥ ਜੀ ਸੇਵਹਿ ਜੀ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ  
 ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ  
 ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ ਸੇ ਸੁਕੁਤੁ ਸੇ ਸੁਕੁਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਏਆ  
 ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥ ਜਿਨ ਨਿਰਭਤ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਤ  
 ਧਿਆਏਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਤ ਸਮੁ ਗਵਾਸੀ ॥ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ  
 ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥ ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ  
 ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਏਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥ ਤੇਰੀ  
 ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਖੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤਾ ॥ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ  
 ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ  
 ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥ ਤੇਰੇ  
 ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ  
 ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥ ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ  
 ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥ ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ  
 ਜੇਵਡੁ ਅਕੁ ਨ ਕੋਈ ॥ ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ  
 ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ

करहि सु होई ॥ तुधु आपे सिसटि सभ उपाई जी तुधु आपे सिरजि  
सभ गोई ॥ जनु नानकु गुण गावै करते के जी जो सभसै का  
जाणोई ॥५॥१॥

1. O Lord! You are beyond Your Maya (manifest creation).  
O Hari! You are not affected by Maya. O Hari! You are  
beyond human comprehension and reach.
2. O True Creator, every body prays to You.
3. All are Your creations. They are therefore praying to You  
only because You are the only provider.
4. O saints! Remember the Lord who is capable of  
destroying all your sorrows.
5. The Lord is Himself the Master as well as the servant of  
His creation. (Refer to line 3 above) Guru Nanak Dev  
says that how can a humble being like him do the  
assessment of His roles? (1)
6. O Lord! You are present in every being's heart and have  
always been so. You are Unique and Omnipresent.
7. You make some as donors and some as beggars. It is all  
Your wonderful play.
8. You are the giver and You are the enjoyer of Your gifts.  
(It is because Lord is in every being). Therefore I do not  
know anyone except You.
9. You are the Supreme Being without any limits and ends.  
How can I describe Your activities and qualities?
10. Guru Nanak Dev says that he would sacrifice himself  
over those who meditate on the Lord. (2)
11. Those persons who remember the Lord in Kaliyuga (Dark  
Age), they will live in happiness and bliss.
12. Those persons who remember the Lord shall be liberated  
from the cycle of birth and death. Therefore the noose of  
the messenger of death for them shall be cut.
13. Those who remember the Fearless Lord, their all fears  
shall be destroyed.

14. Those who remember the Lord Hari, they shall be absorbed in Him.
15. Those persons who remember the Lord are great and worthy. Guru Nanak Dev says that he would sacrifice himself over such persons. (3)
16. O Lord! The treasures of your devotion and remembrance of Your Name are full.
17. O Lord Hari! Your countless saints praise You endlessly.
18. O Lord Hari! Countless of Your devotees worship You, undergo countless austerities and other devotional practices.
19. Countless of Your devotees study holy books (Simrities—there are 31 of them) containing instructions on the subject of devotion, philosophies (Shastras – there are six of them) and conduct ritual worship as well as other social and moral practices as enjoined in these holy books. (Note: For six Shastras, please refer to 2<sup>nd</sup> stanza of Kirtan Sohila)
20. Guru Nanak Dev says, such saints are the noble ones who are approved by You O Lord Hari! (4)
21. O Lord! From the very beginning-less beginning, You are Continuous Creator and there is none equal to You.
22. O Lord! You are the Only One throughout the ages (Satyayuga, Treta, Dwapar and Kaliyuga). You are always Unique. You are the Eternal Creator.
23. O Lord! Your Will always prevails. Whatever You do happens.
24. O Lord! It is You who created the Universe and it is You who shall wind it up unto Yourself at Your Will.
25. Guru Nanak Dev says, he sings the praise only of the Creator Lord who is Omniscient. (5) (1)



## Assa Mahalla 4

This composition is also by Guru Ram Das in Assa meter of music. In this, he has very beautifully explained the underlying process of “Gur- Prasad” of Mool Mantra. He has described the Lord as the source of all virtues and gifts. But only those persons get them on whom He showers His grace.

The greatest gift of humans is Self- Realization. This is realized only after a person remembers the Lord’s Name followed by His blessings alongwith His Grace. Then the person is fully absorbed in Him and is continuously engaged in His praise.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥ ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੋ ਤੂੰ  
ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥  
ਜਿਸਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ  
ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥ ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥  
ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥  
ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥ ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੋਗੀ  
ਮੇਲੁ ॥੨॥ ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥ ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ  
ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ ਸਹਜੇ  
ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥ ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥  
ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥  
ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥ ਜੋ ਤਤ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੋ  
ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਤ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥ ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥  
ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ

मनमुखि गवाइआ ॥ तुधु आपि विछोड़िआ आपि मिलाइआ ॥१॥  
तूं दरीआउ सभ तुझ ही माहि ॥ तुझ बिनु दूजा कोई नाहि ॥  
जीअ जंत सभि तेरा खेलु ॥ विजोगि मिलि विछुड़िआ संजोगी  
मेलु ॥२॥ जिस नो तू जाणाइहि सोई जनु जाणै ॥ हरि गुण सद  
ही आखि वखाणै ॥ जिनि हरि सेविआ तिनि सुखु पाइआ ॥  
सहजे ही हरि नामि समाइआ ॥३॥ तू आपे करता तेरा कीआ  
सभु होइ ॥ तुधु बिनु दूजा अवरु न कोइ ॥ तू करि करि वेखहि  
जाणहि सोइ ॥ जन नानक गुरुमुखि परगटु होइ ॥४॥१॥५३॥

1. O my Master! You are the True Creator.
2. Whatever You will happens, and whatever You give, I get.  
(1) (Rahau)
3. The entire Universe is Yours. Every body and everything  
is remembering You.
4. Only those, on whom You shower Your grace, obtain the  
jewel of Your Name as gift.
5. Those who are Guru- oriented (Gurmukh) obtain this gift  
and keep it but the self- oriented (Manmukh) ones loose it.
6. This is how You separate from and join people with  
Yourself. (1)
7. You are like an ocean. Every being is contained in You  
only.
8. Nothing exists except You.
9. All creations and living beings are Your play i.e. You bring  
all creations into being.
10. Those separated from You are re-united by You as per  
their destiny. (2)
11. Only those, on whom You bestow Divine Knowledge,  
come to know You.
12. After that they are always singing Your praise and  
discussing Your merits only.
13. Those who serve the Lord (Hari) are always in bliss and  
enjoy happiness.

14. They are absorbed in the Lord's Name effortlessly. (3)
15. You are the creator and everything happens as ordained by You.
16. Except You, there is nobody who can do anything.
17. You create all that exists, take care of it and cherish it.
18. Guru Nanak Dev, the servant of the Lord says that, by His grace Self- realized saints come into being in this world. (4) (2)



## Assa Mahalla 1

In this composition in Assa meter, Guru Nanak Dev counsels his mind to remember the Lord's Name with a beautiful example. This world is like a big lake in which the Lord has created water and fire (the opposing forces). There is so much mud like a marsh that one's feet will not be stable and so many people drown in this mud. To escape this fate, he advises to remember the Lord lest the hangman's noose falls on their neck.

The last two lines are a prayer saying that he has not done any remembrance, austerities or studied the scriptures. He humbly seeks protection of those who never forget the Lord. (Because they have the power to save others)

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰਝੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥ ਪੰਕਜੁ  
ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥ ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ  
ਮੂੜ ਮਨਾ ॥ ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਾ  
ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ  
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰਝੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥ ਪੰਕਜੁ  
ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥ ਮਨ ਏਕੁ ਨ  
ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥ ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥ ਪ੍ਰਣਵਤਿ  
ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

1. O my mind! Your abode is in such a lake (the manifest world) created by Him in which there are both water and fire (the opposing forces).

2. In this (world) there is so much mud (marsh of attachments and desires) that it is difficult to get proper foothold. I have seen many people drowning in this marsh. (1)
3. O my mind! Even after seeing all this, you are still not remembering the One Lord.
4. By forgetting the Lord, all your virtuous qualities will be lost.(1) (Rahau)
5. I am neither undergoing austerities, meditation nor studied scriptures. My life is passing in foolish thoughtless ways.
6. Most humbly I seek protection of those who never forget the Lord. (2) (3).



## Assa Mahalla 5

This composition in Assa meter is by Guru Arjan Dev. Here he has counseled that the human birth is an opportunity to realize the Lord. Other activities will be of no avail. He therefore advises to seek company of sages and remember the Lord's Name. Get engaged in activities which would help in crossing this ocean of Maya. Attachment to the worldly objects will only be a waste of life.

The last four lines are prayer to the Lord to save his honour because he has not done any of the virtuous activities stated earlier.

### ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ  
ਬਰੀਆ ॥ ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੇ ਨ ਕਾਮ ॥ ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ  
ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ  
ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ  
ਕਮਾਇਆ ॥ ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ  
ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

### ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫

ਮੈਂ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ  
ਬਰੀਆ ॥ ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੇ ਨ ਕਾਮ ॥ ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ  
ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ  
ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ  
ਕਮਾਇਆ ॥ ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ  
ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

1. And
2. O my mind, now that you have got human birth; this is an opportunity to attain the Lord.

3. And
4. Meditate only on the Lord's Name in the company of saints because all other actions will be of no avail to achieve this purpose. (1)
5. And
6. Therefore get engaged in activities that will enable you to cross this ocean of Maya. Otherwise, the life is being wasted away, contaminated by Maya. (1) (Rahau) (Pause and ponder)
7. I have not performed any meditation, austerities, self control or moral actions.
8. Nor have I served the sages and learnt about the path to attain the Lord.
9. Guru Nanak Dev says that he is a being with low actions.
10. Therefore he prays to the Lord to, save his honour now that he has surrendered to Him.(2)(4)



## Patshahi 10 Kabyo Baach Bainti Chaupai

This composition is by Shri Guru Gobind Singh, the tenth Master. This is a prayer to the Supreme Being for granting devotion, His Name, protection to himself and his disciples as well as victories in his battles with his enemies.

Although Guru Gobind Singh's life was full of battles and adventures, yet he composed a vast spiritual literature enshrined in Shri Dasam Granth. This composition being a long one, I have broken it into five parts to maintain continuity of the text and translation of the Composition by the Tenth Master. Chaupai

ਪਾਤਿਸਾਹੀ ੧੦ ॥ ਕਬਿਯੋ ਬਾਚ ਬੇਨਤੀ ॥ ਚੌਪਈ ॥

ਹਮਰੀ ਕਰੋ ਹਾਥ ਦੈ ਰੱਛਾ ॥ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਚਿਤ ਕੀ ਇੱਛਾ ॥ ਤਵ ਚਰਨਨ  
ਮਨ ਰਹੈ ਹਮਾਰਾ ॥ ਅਪਨਾ ਜਾਨ ਕਰੋ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰਾ ॥੧॥ ਹਮਰੇ ਦੁਸਟ  
ਸਭੈ ਤੁਮ ਘਾਵਹੁ ॥ ਆਪੁ ਹਾਥ ਦੈ ਮੋਹਿ ਬਚਾਵਹੁ ॥ ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮੋਰੇ  
ਪਰਿਵਾਰਾ ॥ ਸੇਵਕਿ ਸਿੱਖ ਸਭੈ ਕਰਤਾਰਾ ॥੨॥ ਮੇ ਰੱਛਾ ਨਿਜ ਕਰਿ ਦੈ  
ਕਰਿਯੈ ॥ ਸਭ ਬੈਰਨ ਕੋ ਆਜ ਸੰਘਰਿਯੈ ॥ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਹਮਾਰੀ ਆਸਾ ॥  
ਤੋਰਿ ਭਜਨ ਕੀ ਰਹੈ ਪਿਆਸਾ ॥੩॥ ਤੁਮਹਿ ਛਾਡਿ ਕੋਈ ਅਵਰ ਨ  
ਧਿਯਾਊ ॥ ਜੋ ਬਰ ਚਾਹੈ ਸੁ ਤੁਮ ਤੇ ਪਾਊ ॥ ਸੇਵਕ ਸਿੱਖ ਹਮਾਰੇ  
ਤਾਰੀਅਹਿ ॥ ਚੁਨਿ ਚੁਨਿ ਸਤ੍ਰੁ ਹਮਾਰੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ॥੪॥ ਆਪੁ ਹਾਥ ਦੈ ਮੁਝੈ  
ਉਬਰਿਯੈ ॥ ਮਰਨ ਕਾਲ ਕਾ ਤ੍ਰਾਸ ਨਿਵਰਿਯੈ ॥ ਹੂਜੋ ਸਦਾ ਹਮਾਰੇ ਪੱਛਾ ॥  
ਸ੍ਰੀ ਅਸਿਧੁਜ ਜੂ ਕਰਿਯਹੁ ਰੱਛਾ ॥੫॥ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਮੁਹਿ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥  
ਸਾਹਿਬ ਸੰਤ ਸਹਾਇ ਪਿਯਾਰੇ ॥ ਦੀਨ ਬੰਧੁ ਦੁਸਟਨ ਕੇ ਹੰਤਾ ॥ ਤੁਮ  
ਹੋ ਪੁਰੀ ਚਤੁਰ ਦਸ ਕੰਤਾ ॥੬॥ ਕਾਲ ਪਾਇ ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਪੁ ਧਰਾ ॥ ਕਾਲ  
ਪਾਇ ਸਿਵ ਜੂ ਅਵਤਰਾ ॥ ਕਾਲ ਪਾਇ ਕਰਿ ਬਿਸਨੁ ਪ੍ਰਕਾਸਾ ॥ ਸਕਲ  
ਕਾਲ ਕਾ ਕੀਆ ਤਮਾਸਾ ॥੭॥ ਜਵਨ ਕਾਲ ਜੋਗੀ ਸਿਵ ਕੀਓ ॥ ਬੇਦ  
ਰਾਜ ਬ੍ਰਹਮਾ ਜੂ ਬੀਓ ॥ ਜਵਨ ਕਾਲ ਸਭ ਲੋਕ ਸਵਾਰਾ ॥ ਨਮਸਕਾਰ  
ਹੈ ਤਾਹਿ ਹਮਾਰਾ ॥੮॥ ਜਵਨ ਕਾਲ ਸਭ ਜਗਤ ਬਨਾਯੋ ॥ ਦੇਵ ਦੈਤ  
ਜੱਛਨ ਉਪਜਾਯੋ ॥ ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਏਕੈ ਅਵਤਾਰਾ ॥ ਸੋਈ ਗੁਰੁ ਸਮਝਿਯਹੁ  
ਹਮਾਰਾ ॥੯॥ ਨਮਸਕਾਰ ਤਿਸ ਹੀ ਕੋ ਹਮਾਰੀ ॥ ਸਕਲ ਪ੍ਰਜਾ ਜਿਨ ਆਪ

ਸਵਾਰੀ ॥ ਸਿਵਕਨ ਕੋ ਸਿਵਗੁਨ ਸੁਖ ਦੀਓ ॥ ਸੱਤੁਨ ਕੋ ਪਲ ਮੋ ਬਧ  
 ਕੀਓ ॥੧੦॥ ਘਟ ਘਟ ਕੇ ਅੰਤਰ ਕੀ ਜਾਨਤ ॥ ਭਲੇ ਬੁਰੇ ਕੀ ਪੀਰ  
 ਪਛਾਨਤ ॥ ਚੀਟੀ ਤੇ ਕੁੰਚਰ ਅਸਥੁਲਾ ॥ ਸਭ ਪਰ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਕਰਿ  
 ਫੂਲਾ ॥੧੧॥ ਸੰਤਨ ਦੁਖ ਪਾਏ ਤੇ ਦੁਖੀ ॥ ਸੁਖ ਪਾਏ ਸਾਧੁਨ ਕੇ ਸੁਖੀ ॥  
 ਏਕ ਏਕ ਕੀ ਪੀਰ ਪਛਾਨੈ ॥ ਘਟ ਘਟ ਕੇ ਪਟ ਪਟ ਕੀ ਜਾਨੈ ॥੧੨॥  
 ਜਬ ਉਦਕਰਖ ਕਰਾ ਕਰਤਾਰਾ ॥ ਪ੍ਰਜਾ ਧਰਤ ਤਬ ਦੇਹ ਅਪਾਰਾ ॥ ਜਬ  
 ਆਕਰਖ ਕਰਤ ਹੋ ਕਬਹੂੰ ॥ ਤੁਮ ਮੈ ਮਿਲਤ ਦੇਹ ਧਰ ਸਭਹੂੰ ॥੧੩॥  
 ਜੇਤੇ ਬਦਨ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਭ ਧਾਰੈ ॥ ਆਪੁ ਆਪਨੀ ਬੁਝਿ ਉਚਾਰੈ ॥ ਤੁਮ  
 ਸਭ ਹੀ ਤੇ ਰਹਤ ਨਿਰਾਲਮ ॥ ਜਾਨਤ ਬੇਦ ਭੇਦ ਅਰ ਆਲਮ ॥੧੪॥  
 ਨਿਰੰਕਾਰ ਨ੍ਰਿਬਿਕਾਰ ਨਿਰਲੰਭ ॥ ਆਦਿ ਅਨੀਲ ਅਨਾਦਿ ਅਸੰਭ ॥ ਤਾ  
 ਕਾ ਮੂੜੁ ਉਚਾਰਤ ਭੇਦਾ ॥ ਜਾ ਕੋ ਭੇਵ ਨ ਪਾਵਤ ਬੇਦਾ ॥੧੫॥ ਤਾ  
 ਕੋ ਕਰਿ ਪਾਹਨ ਅਨੁਮਾਨਤ ॥ ਮਹਾ ਮੂੜੁ ਕਛੁ ਭੇਦ ਨ ਜਾਨਤ ॥ ਮਹਾਦੇਵ  
 ਕੋ ਕਹਤ ਸਦਾ ਸਿਵ ॥ ਨਿਰੰਕਾਰ ਕਾ ਚੀਨਤ ਨਹਿ ਭਿਵ ॥੧੬॥ ਆਪੁ  
 ਆਪੁਨੀ ਬੁਝਿ ਹੈ ਜੇਤੀ ॥ ਬਰਨਤ ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ਤੁਹਿ ਤੇਤੀ ॥ ਤੁਮਰਾ  
 ਲਖਾ ਨ ਜਾਇ ਪਸਾਰਾ ॥ ਕਿਹ ਬਿਧਿ ਸਜਾ ਪ੍ਰਥਮ ਸੰਸਾਰਾ ॥੧੭॥ ਏਕੈ  
 ਰੂਪ ਅਨੂਪ ਸਰੂਪਾ ॥ ਰੰਕ ਭਯੋ ਰਾਵ ਕਹੀ ਭੂਪਾ ॥ ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਸੇਤਜ  
 ਕੀਨੀ ॥ ਉਤਭੁਜ ਖਾਨਿ ਬਹੁਰ ਰਚਿ ਦੀਨੀ ॥੧੮॥ ਕਹੂੰ ਫੂਲਿ ਰਾਜਾ  
 ਹੂੰ ਬੈਠਾ ॥ ਕਹੂੰ ਸਿਮਟਿ ਭਯੋ ਸੰਕਰ ਇਕੈਠਾ ॥ ਸਗਰੀ ਸ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਦਿਖਾਇ  
 ਅਚੰਭਵ ॥ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਸਰੂਪ ਸੁਯੰਭਵ ॥੧੯॥ ਅਬ ਰੱਛਾ ਮੇਰੀ ਤੁਮ  
 ਕਰੋ ॥ ਸਿੱਖ ਉਬਾਰਿ ਅਸਿੱਖ ਸੰਘਰੋ ॥ ਦੁਸਟ ਜਿਤੇ ਉਠਵਤ ਉਤਪਾਤਾ ॥  
 ਸਕਲ ਮਲੇਛ ਕਰੋ ਰਣ ਘਾਤਾ ॥੨੦॥ ਜੇ ਅਸਿਧੁਜ ਤਵ ਸਰਨੀ ਪਰੇ ॥  
 ਤਿਨ ਕੇ ਦੁਸਟ ਦੁਖਿਤ ਹੂੰ ਮਰੇ ॥ ਪੁਰਖ ਜਵਨ ਪਗ ਪਰੇ ਤਿਹਾਰੇ ॥  
 ਤਿਨ ਕੇ ਤੁਮ ਸੰਕਟ ਸਭ ਟਾਰੇ ॥੨੧॥ ਜੋ ਕਲਿ ਕੋ ਇਕ ਬਾਰ ਧਿਐਰੈ ॥  
 ਤਾ ਕੇ ਕਾਲ ਨਿਕਟਿ ਨਹਿ ਐਰੈ ॥ ਰੱਛਾ ਹੋਇ ਤਾਹਿ ਸਭ ਕਾਲਾ ॥  
 ਦੁਸਟ ਅਰਿਸਟ ਟਰੇਂ ਤਤਕਾਲਾ ॥੨੨॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਤਨ ਜਾਹਿ  
 ਨਿਹਰਿਹੋ ॥ ਤਾ ਕੇ ਤਾਪ ਤਨਕ ਮੋ ਹਰਿਹੋ ॥ ਰਿੱਧਿ ਸਿੱਧਿ ਘਰ ਮੋ  
 ਸਭ ਹੋਈ ॥ ਦੁਸਟ ਛਾਹ ਛੈ ਸਕੈ ਨ ਕੋਈ ॥੨੩॥ ਏਕ ਬਾਰ ਜਿਨ ਤੁਮੈ  
 ਸੰਭਾਰਾ ॥ ਕਾਲ ਫਾਸ ਤੇ ਤਾਹਿ ਉਬਾਰਾ ॥ ਜਿਨ ਨਰ ਨਾਮ ਤਿਹਾਰੋ  
 ਕਹਾ ॥ ਦਾਰਿਦ ਦੁਸਟ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਾ ॥੨੪॥ ਖੜਗ ਕੇਤ ਮੈ ਸਰਣਿ  
 ਤਿਹਾਰੀ ॥ ਆਪ ਹਾਥ ਦੈ ਲੇਹੁ ਉਬਾਰੀ ॥ ਸਰਬ ਠੌਰ ਮੋ ਹੋਹੁ ਸਹਾਈ ॥  
 ਦੁਸਟ ਦੋਖ ਤੇ ਲੇਹੁ ਬਚਾਈ ॥੨੫॥

ਪਾਤਿਸਾਹੀ ੧੦ ॥ ਕਭਿਯੋ ਬਾਚ ਬੇਨਤੀ ॥ ਚੌਪੜੈ ॥  
 ਹਮਰੀ ਕਰੋ ਹਾਥ ਦੈ ਰਚ੍ਛਾ ॥ ਪੂਰਨ ਹੋਝ ਚਿਤ ਕੀ ਝਚ੍ਛਾ ॥ ਤਕ ਚਰਨਨ  
 ਸਨ ਰਹੈ ਹਮਾਰਾ ॥ ਅਪਨਾ ਜਾਨ ਕਰੋ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰਾ ॥੧॥ ਹਮਰੇ ਦੁਸਟ ਸਖੈ ਤੁਸ

घावहु ॥ आपु हाथ दै मोहि बचावहु ॥ सुखी बसै मोरो परिवारा ॥  
 सेवक सिक्ख सभै करतारा ॥२॥ मो रच्छा निज कर दै करियै ॥ सभ  
 बैरन को आज संघरियै ॥ पूरन होइ हमारी आसा ॥ तोर भजन की  
 रहै पिआसा ॥३॥ तुमहि छाडि कोई अवर न धियाऊं ॥ जो बर चहों  
 सु तुम ते पाऊं ॥ सेवक सिक्ख हमारे तारीअहि ॥ चुनि चुनि सत्र  
 हमारे मारीअहि ॥४॥ आप हाथ दै मुझै उबरियै ॥ मरन काल का त्रास  
 निवरियै ॥ हूजो सदा हमारे पच्छा ॥ श्री असिधुज जू करियहु रच्छा  
 ॥५॥ राखि लेहु मुहि राखनहारे ॥ साहिब संत सहाइ पियारे ॥ दीन बंधु  
 दुसटन के हंता ॥ तुम हो पुरी चतुर दस कंता ॥६॥ काल पाइ ब्रहमा  
 बपु धरा ॥ काल पाइ सिव जू अवतरा ॥ काल पाइ कर बिसनु प्रकासा ॥  
 सकल काल का कीआ तमासा ॥७॥ जवन काल जोगी सिव कीओ ॥  
 बेद राज ब्रहमा जू थीओ ॥ जवन काल सभ लोक सवारा ॥ नमसकार  
 है ताहि हमारा ॥८॥ जवन काल सभ जगत बनायो ॥ देव दैत जच्छन  
 उपजायो ॥ आदि अंति एकै अवतारा ॥ सोई गुरू समझियहु हमारा ॥९॥  
 नमसकार तिस ही को हमारी ॥ सकल प्रजा जिन आप सवारी ॥ सिवकन  
 को सिव गुन सुख दीओ ॥ सन्न को पल मो बध कीओ ॥१०॥ घट  
 घट के अंतर की जानत ॥ भले बुरे की पीर पछानत ॥ चीटी ते कुंचर  
 असथूला ॥ सभ पर क्रिपा द्रिसटि कर फूला ॥११॥ संतन दुख पाए  
 ते दुखी ॥ सुख पाए साधुन के सुखी ॥ एक एक की पीर पछानै ॥  
 घट घट के पट पट की जानै ॥१२॥ जब उदकरख करा करतारा ॥  
 प्रजा धरत तब देह अपारा ॥ जब आकरख करत हो कबहूँ ॥ तुम  
 मै मिलत देह धर सभहूँ ॥१३॥ जेते बदन सृसटि सभ धारै ॥ आपु  
 आपनी बूझ उचारै ॥ तुम सभ ही ते रहत निरालम ॥ जानत बेद भेद  
 अर आलम ॥१४॥ निरंकार त्रिबिकार निरलंभ ॥ आदि अनील अनादि  
 असंभ ॥ ता का मूढ़ उचारत भेदा ॥ जा को भेव न पावत बेदा ॥१५॥  
 ता को करि पाहन अनुमानत ॥ महा मूढ़ कछु भेद न जानत ॥ महादेव  
 कौ कहत सदा सिव ॥ निरंकार का चीनत नहि भिव ॥१६॥ आपु आपनी  
 बुधि है जेती ॥ बरनत भिन भिन तुहि तेती ॥ तुमरा लखा न जाइ पसारा ॥  
 किह बिधि सजा प्रथम संसारा ॥१७॥ एकै रूप अनूप सरूपा ॥ रंक  
 भयो राव कही भूपा ॥ अंडज जेरज सेतज कीनी ॥ उतभुज खानि  
 बहुर रचि दीनी ॥१८॥ कहूँ फूल राजा हवै बैठा ॥ कहूँ सिमटि भियो  
 संकर इकैठा ॥ सगरी सृसटि दिखाइ अचंभव ॥ आदि जुगादि सरूप  
 सुयंभव ॥१९॥ अब रच्छा मेरी तुम करो ॥ सिक्ख उबारि असिक्ख संघरो ॥

दुशट जिते उठवत उतपाता ॥ सकल मलेछ करो रण घाता ॥२०॥ जे  
 असिधुज तव सरनी परे ॥ तिन के दुशट दुखित ह्वै मरे ॥ पुरख जवन  
 पग परे तिहारे ॥ तिन के तुम संकट सभ टारे ॥२१॥ जो कलि को  
 इक बार धिऐ है ॥ ता के काल निकटि नहि ऐ है ॥ रच्छा होइ ताहि  
 सभ काला ॥ दुसट अरिसट टरें ततकाला ॥२२॥ क्रिपा द्रिसटि तन जाहि  
 निहरिहो ॥ ता के ताप तनक मो हरिहो ॥ रिद्धि सिद्धि घर मो सभ  
 होई ॥ दुशट छह छ्वै सकै न कोई ॥२३॥ एक बार जिन तुमै संभारा ॥  
 काल फास ते ताहि उबारा ॥ जिन नर नाम तिहारो कहा ॥ दारिद दुसट  
 दोख ते रहा ॥२४॥ खड़ग केत मै सरणि तिहारी ॥ आप हाथ दै लेहु  
 उबारी ॥ सरब ठौर मो होहु सहाई ॥ दुसट दोख ते लेहु बचाई ॥२५॥

1. O Lord ! protect me with your benevolent hands.
2. (So that) the desires of my heart are fulfilled.
3. (The desires are) My mind should always be directed towards Your feet.
4. Nurture me as one of Your own. (1)
5. O Lord ! destroy all my enemies.
6. Protect me with Your own hands.
7. O Lord ! my family should live happily.
8. O Creator Lord ! (my family includes) my disciples, attendants also. (2)
9. O Lord ! please protect me by placing Your own hands over me.
10. Please destroy all my enemies (like evil desires, anger, lust, pride etc.)
11. All my hopes and noble desires be fulfilled like;
12. I should always have thirst for Your devotion. (3)
13. I should not pray to anybody except You.
14. Whatever boon or grace I desire, I should obtain from You.
15. Grant liberation to all my disciples and attendants.
16. Destroy all my enemies after locating each one of them. (4)

17. O Lord! save me by providing protection of Your own hands.
18. Destroy my dread of time and death.
19. And
20. O Lord! With the sign of a sword in Your flag i.e. Supreme Being, always support and protect me. (5)

1. O my Protector Lord ! provide me Your protection
2. You are my saintly Master, supporter and beloved.
3. You are the friend of the destitute and destroyer of the evil persons.
4. You are the Lord and Master of fourteen regions of creations. (6)
5. With the Will of Lord, Brahma assumed a human form.
6. With the will of the Lord, Shiva was incarnated.
7. With the will of the Lord, Vishnu appeared in the world.
8. This entire Universe is the play of the Supreme Being. (7)
9. It is the Supreme Being who created Supreme Yogi Shiva.
10. It is the Supreme Being who created Brahma the author of Vedas.
11. It is the Supreme Being who created and beautified the Universe.
12. I prostrate before that Supreme Being. (8)
13. It is the Supreme Being who created the whole Universe.
14. It is He, who created the gods, devils and the demigods.
15. It is He, who is the same from the beginning to the end i.e. He is not subject to any change, He does not incarnate.
16. It is to be understood that it is He who is my Master. (9)
17. I prostrate before Him.
18. It is He who is caring for all His Creation.

19. He has gifted all the virtues to His servants.
20. And destroyed all their enemies in a moment (like desire, greed, lust, anger etc). (10)
  
1. The Lord knows the innermost feelings of every heart.
2. The Lord is aware of the suffering of the virtuous and the evil person. (He does not distinguish)
3. And
4. O Lord ! You are happy to shower mercy on every being may it be a small ant or a big elephant. (11)
5. You are unhappy if the saints have to suffer pain.
6. You are happy at the happiness of the saints.
7. You are aware of the sufferings in everyone's heart.
8. You know the innermost feelings and secrets in every heart. (12)
9. When the Lord created this Universe.
10. The earth had many life forms.
11. When the Lord at His will, winds up His creation.
12. Then, all beings are absorbed in Him. (13)
13. And
14. All the beings that are born on this earth describe and praise You as per their understanding.
15. But You are aloof from all beings.
16. You only know the secrets of all the knowledge of Vedas and other holy texts. (14)
17. O Lord! You are without form, without faults and without any support.
18. You are without beginning, beyond estimation, eternal and beyond birth and death.
19. And

20. Even the Vedas have not been able to fathom His secrets. Therefore if somebody attempts to describe His secrets, he will only be called a fool. (15)
1. Some people recognize the Lord in the form of stone statues.
2. Those are great fools because they do not know the innermost secrets.
3. Some people call the incarnations like Shiva as the eternal Lord.
4. This is so because they do not know the secrets of Unmanifest Lord. (16)
5. And
6. Whatever is the limit of one's understanding, they describe the Lord as such.
7. And
8. No body can describe the expanse of Your manifestation and that how You created the Universe in the first instance. (17)
9. O lord! You are only one beautiful Existence beyond description.
10. You have manifested like a pauper here and a king or emperor somewhere else.
11. You created beings in different sources like the mother's womb, egg, sweat or germination from the seeds or knot of a plant etc.
12. For all types of creations, You have provided appropriate and adequate food. (18)
13. Somewhere You have manifested as Lord Brahma sitting on a lotus flower (for further creation).

14. Somewhere (in the mood to wind up the creation) You manifested as Lord Shiva (who destroys the creation).
15. You are showing Your marvels throughout the Universe.
16. You have created Yourself and are unchanged from the beginning and throughout the ages. (“Saibhang” of Moolmantra) (19)
17. O Lord! Now You protect me.
18. Protect the devotees and annihilate the evil persons.
19. And
20. All the evil persons who ferment trouble for good people and the aliens (who are destroying the Indian society) are killed in the battle-field. (20)

1. Those who surrender to the Supreme Being.
2. Their enemies and tormentors perish under unhappy circumstances.
3. Those persons who seek protection at Your feet.
4. All their calamities are put off. (21)
5. Those who remember the Supreme Being even once.
6. The death does not even come near them.
7. They receive the Lord’s protection at all times.
8. Their sufferings and the perpetrators of their sufferings are put off suddenly. (22)
9. Those who are blessed with the benevolent looks of the Lord.
10. All their maladies are dispelled in no time.
11. All the worldly and spiritual treasures and psychic powers come to their home.
12. No evil person can even touch their shadow. (23)
13. Anybody who remembers You even once.

14. You save him from the noose of death.
15. Any person who remembers Your Name.
16. All his sufferings, maladies and tormentors are put off.  
(24)
17. O Supreme Being! (wearer of sword) I seek Your protection.
18. Save me with Your Own hands.
19. Help me in all my endeavors at all times.
20. Save me from my enemies and detractors. (25)



## Sweya

In this stanza Shri Guru Gobind Singh thanks the Supreme Being on completion of a composition. He says that since he took refuge in the Almighty; he does not recognize any incarnation or the secrets given by holy books. He gives credit to the Lord only for all what he has said in the composition.

ਸ਼੍ਰੇਯਾ

ਪਾਂਇ ਗਹੇ ਜਬ ਤੇ ਤੁਮਰੇ ਤਬ ਤੇ ਕੋਊ ਆਖ ਤਰੇ ਨਹੀਂ ਆਨਯੋ ॥  
ਰਾਮ ਰਹੀਮ ਪੁਰਾਨ ਕੁਰਾਨ ਅਨੇਕ ਕਹੈਂ ਮਤ ਏਕ ਨ ਮਾਨਯੋ ॥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤ  
ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਸਭੈ ਬਹੁ ਭੇਦ ਕਹੈਂ ਹਮ ਏਕ ਨ ਜਾਨਯੋ ॥ ਸ੍ਰੀ ਅਸਿਪਾਨ  
ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਰੀ ਕਰਿ ਮੈ ਨ ਕਹਯੋ ਸਭ ਤੋਹਿ ਬਖਾਨਯੋ ॥

ਸ਼੍ਰੇਯਾ ॥

ਪਾਂਇ ਗਹੇ ਜਬ ਤੇ ਤੁਮਰੇ ਤਬ ਤੇ ਕੋਊ ਆਖ ਤਰੇ ਨਹੀਂ ਆਨਯੋ ॥ ਰਾਮ ਰਹੀਮ  
ਪੁਰਾਨ ਕੁਰਾਨ ਅਨੇਕ ਕਹੈਂ ਮਤ ਏਕ ਨ ਮਾਨਯੋ ॥ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਸਭੈ  
ਬਹੁ ਭੇਦ ਕਹੈਂ ਹਮ ਏਕ ਨ ਜਾਨਯੋ ॥ ਸ੍ਰੀ ਅਸਿਪਾਨ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੁਮਰੀ ਕਰਿ ਮੈ  
ਨ ਕਹਯੋ ਸਭ ਤੋਹਿ ਬਖਾਨਯੋ ॥੮੬੩॥

1. O Lord! Since I had the vision of Your feet, my eyes do not want to look at anything else.
2. Incarnations like Ram and Rahim, holy texts like Puranas and Quran have said so many things, but I do not accept any of these.
3. Holy texts like Vedas, Simrities, and Shastras etc have revealed so many secrets, but I do not recognize them.
4. O Supreme Being ! it is all Your grace. I have not said anything on my own. It is all revealed to me by You.



## Dohra

This is a prayer to the Supreme Being

ਦੋਹਰਾ ॥

ਸਗਲ ਦੁਆਰ ਕਉ ਛਾਡਿ ਕੈ ਗਹਿਓ ਤੁਹਾਰੋ ਦੁਆਰ ॥ ਬਾਂਹਿ ਰਾਹੇ  
ਕੀ ਲਾਜ ਅਸ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਸ ਤੁਹਾਰ ॥੨॥

ਦੋਹਰਾ ॥

ਸਗਲ ਦੁਆਰ ਕਤ ਛਾਡਿ ਕੈ ਗਹਿਓ ਤੁਹਾਰੋ ਦੁਆਰ ॥  
ਬਾਂਹਿ ਗਹੇ ਕੀ ਲਾਜ ਅਸ ਗੋਬਿੰਦ ਦਾਸ ਤੁਹਾਰ ॥੮੬੪॥

1. O Lord ! discarding all other sources, I seek refuge in You Only.
2. You have held my arm, so save my honour. I, Gobind (Singh) am Your servant.



## Ramkali Mahalla 3 Anand

### 1 Onkar Satgur Parsad

This is a composition in Ram- Kali Raga by Guru Amar Das. “Anand” literally means bliss, tranquility of mind or state of ecstasy. This composition is of 40 stanzas and describes the actual experience on becoming one with the Lord. This entails three stages; (1) Meeting a true Master – like he met Guru Angad Dev, (2) continuous remembrance of the Lord. (3) Awakening – receiving the Grace of his Beloved Lord. These mystic experiences are entirely different from our worldly experiences with human senses.

Normally the first five and the last stanza are recited or sung in every religious ceremony. Accordingly these have been annexed with the evening prayer of “Rahras”.

**ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ ੧ੳ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥**  
ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ  
ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥ ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ  
ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥ ਸਬਦੋ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ  
ਵਸਾਇਆ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥  
ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ  
ਮੇਰੇ ਦੂਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ  
ਸਵਾਰਣਾ ॥ ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥ ਕਹੈ  
ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ  
ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥ ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥ ਸਦਾ  
ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥ ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ  
ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ  
ਤੇਰੈ ॥੩॥ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ

ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥ ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ  
ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣ ਕੀਤਾ ਗੁਰੁ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ  
ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੈ ॥  
ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੈ ॥੪॥ ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ॥  
ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥ ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ  
ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ  
ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ  
ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥

ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ  
ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੂਰੇ ॥ ਦੂਖ ਰੋਗ ਸੰਤਾਪ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥  
ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥ ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥ ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ  
ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੬॥੧॥

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ ੧੯ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਅਨੰਦੁ ਖੜਿਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾੜਿਆ ॥ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾੜਿਆ  
ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਕਜੀਆ ਵਾਧਾੜਿਆ ॥ ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ  
ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆੜਿਆ ॥ ਸਬਦੀ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ  
ਕਸਾੜਿਆ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾੜਿਆ ॥੧॥  
ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥ ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ  
ਮੇਰੇ ਟੂਕੁ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥ ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਏਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ  
ਸਵਾਰਣਾ ॥ ਸਮਠਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਤ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥  
ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ  
ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥ ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਫੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥  
ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹੁ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਕਸਾਵਏ ॥ ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ  
ਕਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕਿਆ ਨਾਹੀ  
ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥ ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ  
ਜਿਨਿ ਖੁਛਾ ਸਭਿ ਗਵਾੜਿਆ ॥ ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਏ ਕਸਿਆ  
ਜਿਨਿ ਝੁਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾੜਿਆ ॥ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੁ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ  
ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆੜਿਆ ॥ ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ  
ਪਿਆਰੋ ॥ ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥ ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦੁ ਤਿਤੁ  
ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ॥ ਘਰਿ ਸਭਾਰੈ ਸਬਦੁ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥  
ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਕਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾੜਿਆ

तुधु जिन कउ सि नामि हरि कै लागे ॥ कहै नानक तह सुखु  
होआ तितु घरि अनहद वाजे ॥५॥

अनदु सुणहु वडभागीहो सगल मनोरथ पूरे ॥ पारब्रहमु प्रभु पाइआ  
उतरे सगल विसूरे ॥ दूख रोग संताप उतरे सुणी सची बाणी ॥  
संत साजन भए सरसे पूरे गुर ते जाणी ॥ सुणते पुनीत कहते  
पवितु सतिगुरु रहिआ भरपूरे ॥ बिनवंति नानकु गुर चरण लागे  
वाजे अनहद तूरे ॥४०॥१॥

1. O my mother! I am in the state of bliss as I have attained my True Master.
2. The attainment of the True Teacher was possible because of my state of equipoise (“Sehaj”). Now my mind is full of congratulatory messages.
3. All the families of Ragas (musical meters) and celestial have come to sing the praise of the Lord.
4. O saints! In whose heart the Lord resides, sing the word of the Lord.
5. Guru Nanak Dev says, on attainment of the True Teacher, he is in the state of Bliss. (1)

1. O my mind! Always abide in the Lord Hari.
2. O my mind! When you abide in the Lord, He dispels all of your maladies.
3. He holds your hand in all of your actions and accomplishes your tasks perfectly.
4. O my mind, why do you forget the Lord, He is perfect in all respects and is Omnipotent.
5. Guru Nanak Dev again advises his mind to always abide in the Lord. (2)

1. O my True Master! What is it that is not available in your house?
2. Though everything is available in Your house but only those get them, whom You choose to give.

3. (Such gifted persons) are ever singing Your praise and remember Your Name in their hearts.
  4. In whose mind the Name resides, His word always rings in their mind.
  5. Guru Nanak Dev praising the True Lord says that there is nothing which is not available in His house. (3)
1. The Lord's True Name is my support.
  2. The True Name which is my support has dispelled all my hungers and cravings.
  3. Now my mind is at peace and full of happiness. This has satiated all of my desires.
  4. This is due to greatness of my True Teacher that I am always willing to sacrifice myself for him.
  5. Guru Nanak Dev addresses the saints to love the Word of the Lord. (Gurbani)
  6. The Lord's True Name is my support. (4)
1. In the fortunate (devotee's) heart, the Lord's Word is manifest in all the five senses i.e. Celestial unstuck music of all the five types is playing in his heart.
  2. Such celestial music plays in only those hearts where all the powers of the Lord are manifest.
  3. For such devotees, all the five evils (like lust, anger, greed, attachment, and ego) are subjugated and the thorn of the fear of death is destroyed.
  4. Only those devotees abide in His Name who have been blessed with His merciful writ.
  5. Guru Nanak Dev says that such devotees are in bliss on account of His merciful writ. In their hearts, celestial music is always playing. (5)

1. O lucky ones! Listen to the true words of (Shri) Anand (Sahib) and all your desires shall be fulfilled.
2. (Guru Amar Das says that) he has attained the Supreme Being and all his sorrows are dispelled.
3. By listening to True Word of Gurbani, all his sorrows, physical diseases and troubles are gone.
4. He got the True Word from his Perfect Master (Guru Angad Dev) and now by listening to it, the saints and the friends are highly pleased.
5. Since the Supreme Being is Himself embodied in the Holy Word, all those who recite or listen to it are purified.
6. Guru Nanak Dev humbly states that since when he is attached to the holy feet of his Perfect Master, he is hearing the unstuck Divine music. (40) (1)



## Mundawni Mahalla 5

This composition is by Shri Guru Arjan Dev in “Mundawani” Raga. “Mundawani” means a riddle or puzzle. Here the Guru has explained the greatest puzzle i.e. how to receive Divine Knowledge i.e. every thing in Lord.

### ਮੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਠਾਕੁਰੁ  
ਕਾ ਪਈਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਅਧਾਰੋ ॥ ਜੇ ਕੋ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੋ ਭੁੰਚੈ ਤਿਸ ਕਾ  
ਰੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥ ਏਹ ਵਸਤੁ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਰਖੁ ਉਰਿ ਧਾਰੋ ॥  
ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਐ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰੋ ॥੧॥

### ਸੁੰਦਾਵਣੀ ਮਹਲਾ ੫

ਥਾਲ ਵਿਚਿ ਤਿੰਨਿ ਵਸਤੂ ਪਈਓ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਵੀਚਾਰੋ ॥ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ  
ਠਾਕੁਰੁ ਕਾ ਪਈਓ ਜਿਸ ਕਾ ਸਭਸੁ ਅਧਾਰੋ ॥ ਜੇ ਕੋ ਖਾਵੈ ਜੇ ਕੋ  
ਭੁੰਚੈ ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੋ ॥ ਏਹ ਵਸਤੁ ਤਜੀ ਨਹ ਜਾਈ ਨਿਤ ਨਿਤ  
ਰਖੁ ਉਰਿ ਧਾਰੋ ॥ ਤਮ ਸੰਸਾਰੁ ਚਰਨ ਲਗਿ ਤਰੀਐ ਸਭੁ ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ  
ਪਸਾਰੋ ॥੧॥

1. The Lord has offered three things (to the humans) in a platter i.e. (1) Truth, (2) Contentment and (3) Discrimination or self inquiry.
2. (Once these are mastered) then the Lord bestows the nectar of His Name which is the support of everything.
3. If somebody (eats) practices these and (digests) these three great virtues i.e. do not go bragging about one's accomplishments, but accepts these as the Lord's grace or “Prasad”, such a person is liberated.
4. These virtues should never be forgotten but made to abide in one's heart all the time.
5. Guru Nanak Dev says that these is how one can cross the ocean of ignorance and realize Divine Knowledge i.e. everything is the Lord's play. (1)



## Slok Mahalla 5

This sloka by Shri Guru Arjan Dev is the last composition at the end of Shri Guru Granth Sahib just before “Rag mala”. This is to thank the Lord for having completed the onerous task of compiling the holy Shri Guru Granth Sahib.

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਤੇਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਤੋ ਨਾਹੀ ਮੈਨੋ ਜੋਗੁ ਕੀਤੋਈ ॥ ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿਆਚੇ  
ਕੋ ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਆਪੇ ਤਰਸੁ ਪਇਓਈ ॥ ਤਰਸੁ ਪਇਆ ਮਿਹਰਾਮਤਿ ਹੋਈ  
ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਜਣੁ ਮਿਲਿਆ ॥ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤਾਂ ਜੀਵਾਂ ਤਨੁ ਮਨੁ  
ਬੀਵੈ ਹਰਿਆ ॥੧॥

सलोक महला ५ ॥

तेरा कीता जातो नाही मैनो जोगु कीतोई ॥ मै निरगुणिआरे को  
गुणु नाही आपे तरसु पइओई ॥ तरसु पइआ मिहरामति होई  
सतिगुरु सजणु मिलिआ ॥ नानक नामु मिलै ताँ जीवाँ तनु मनु  
थीवै हरिआ ॥१॥

1. O Lord, I can never appreciate Your benevolence that have united me with Yourself.
2. I am virtueless, lack all good qualities, yet You have taken pity on me (and blessed me with Your Grace).
3. Out of pity, You have made me Your confidant and blessed me with the nectar of Your compassion and also gave me true friend and Master (in Guru Ramdas).
4. Guru Nanak Dev says that he feels being alive only on receiving the Lord's Name. This makes his body and mind blissful. (1)



## Pauri

ਪਉੜੀ ॥

ਤਿਥੈ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਜਿਥੈ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ ਓਥੈ ਤੇਰੀ ਰਖ ਅਗਨੀ ਉਦਰ ਮਾਹਿ ॥  
ਸੁਣਿ ਕੈ ਜਮ ਕੇ ਦੂਤ ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਛਡਿ ਜਾਹਿ ॥ ਭਉਜਲੁ ਬਿਖਮੁ ਅਸਗਾਹੁ  
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਪਾਹਿ ॥ ਜਿਨ ਕਉ ਲਗੀ ਪਿਆਸ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੇਇ ਖਾਹਿ ॥  
ਕਲਿ ਮਹਿ ਏਹੋ ਪੁੰਨੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਹਿ ॥ ਸਭਮੈ ਨੋ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਮਾਲੈ  
ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ॥ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ ਜਿ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਆਹਿ ॥੯॥

ਧਤੜੀ ॥

ਤਿਥੈ ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਜਿਥੈ ਕੋਇ ਨਾਹਿ ॥ ਓਥੈ ਤੇਰੀ ਰਖ ਅਗਨੀ ਉਦਰ  
ਮਾਹਿ ॥ ਸੁਣਿ ਕੈ ਜਮ ਕੇ ਦੂਤ ਨਾਇ ਤੇਰੈ ਛਡਿ ਜਾਹਿ ॥ ਭਉਜਲੁ  
ਬਿਖਮੁ ਅਸਗਾਹੁ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਪਾਰਿ ਪਾਹਿ ॥ ਜਿਨ ਕਤ ਲਗੀ ਪਿਆਸ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸੇਇ ਖਾਹਿ ॥ ਕਲਿ ਮਹਿ ਏਹੋ ਪੁੰਨੁ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਗਾਹਿ ॥  
ਸਭਮੈ ਨੋ ਕਿਰਪਾਲੁ ਸਮਾਲੈ ਸਾਹਿ ਸਾਹਿ ॥ ਬਿਰਥਾ ਕੋਇ ਨ ਜਾਇ  
ਜਿ ਆਵੈ ਤੁਧੁ ਆਹਿ ॥੧॥

1. O Supreme God! You are most powerful at every place. Even where there is no body to protect.
2. Like, You protect even in the fire of the mother's womb.
3. At the last moment of a person, after listening to Your Name, even the messengers of death leave a person.
4. This ocean of worldly maya is endless and difficult, but with the grace of Your Word, it can be crossed.
5. But the nectar of the Master's word is taken by only those lucky persons who have the thirst for it.
6. In this dark age of Kaliyuga, the greatest virtue is to inquire into the qualities of the Lord.
7. O Lord! You are the greatest protector and save every body at every breath.
8. Whosoever comes to You at Your door with a request does not go back empty handed i. e. You fulfill everybody's desires. (9)



## **Kirtan Sohila**

Though popularly known as “Kirtan Sohila”, the name of this composition as given in Sri Guru Granth Sahib is only “Sohila” meaning song of prosperity or auspiciousness. This is recited at night before retiring to bed and also after cremation ceremony in a Gurdwara or any other clean place.

Originally, it contained only the first three stanzas by Shri Guru Nanak Dev and was recited in the afternoon. Shri Guru Angad Dev once noticed that Shri Guru Nanak Dev’s feet were bleeding. On inquiry he told that one cowherd was reciting Sohila while grazing cattle in the fields with great devotion. So he followed him bare foot. The sharp leftover stumps in the field had caused the injuries and bleeding. After this incident, Guru Angad Dev decided that Sohila be recited at night instead of the day.

Shri Guru Arjan Dev added one stanza by Guru Ramdas and another of his own and included “Sohila” in Shri Guru Granth Sahib on pages 12 and 13.



## Sohila

### Rag Gauri Deepki Mahalla 1

### Onkar Sat Gur Parsad

This composition is by Shri Guru Nanak Dev in “Gauri Deepki Raga”. It appears these are the answers to the questions put by some saints to Guru Ji. (Question: Which is place like forest, pilgrim centre etc which is most suitable and beneficial for singing the praise of the Lord?)

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੋ ॥ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ  
ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ ॥੧॥ ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ  
ਸੋਹਿਲਾ ॥ ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਿਤ  
ਨਿਤ ਜੀਅਝੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ  
ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥ ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ  
ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥ ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸਝੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ  
ਮੇਲੁ ॥੩॥ ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੋ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦਝੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥ ਸਦਣਹਾਰਾ  
ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧ ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥  
ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੋ ॥ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ  
ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੋ ॥੧॥ ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ  
ਸੋਹਿਲਾ ॥ ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਨਿਤ  
ਨਿਤ ਜੀਅਝੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ  
ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥ ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ  
ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥ ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸਝੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ  
ਮੇਲੁ ॥੩॥ ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੋ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦਝੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥ ਸਦਣਹਾਰਾ  
ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

1. Any house where praise of the Lord is sung or His greatness is being deliberated.

2. Sing the praise of the Lord in that house and remember His Name. (1)
3. (O saints!) You sing the praise of the Fearless Lord.
4. I sacrifice myself over such “Sohila” or the Lord’s praise which always gives one happiness and bliss. (1) (Rahau)  
(Question: If we engage ourselves in singing the Lord’s praise, then who will provide for us?)
5. The Lord is taking care of all beings day in and day out. The same provider Lord shall also look after you.
6. You cannot evaluate the gifts of the Lord. The Lord’s munificence is beyond estimation. (2)

In the next 4 lines Guru Ji explains as to why the urgency of singing the Lord’s praise and remembering His Name. The moment of our death is pre – decided and the time is running out. In fact he is asking the saints to bless him because death means meeting his Creator like the wife’s departure to her husband’s home.

7. O saints! The time of meeting my Creator Lord is approaching. Therefore give me the oil of your love and blessings. (Symbolic marriage of human soul and the Lord on death of the body.)
8. O friends! Bless me so that I may meet my Lord. (3)
9. Every house is receiving messages to recall people from this world (i.e. people are dying in some house or the other) every day.
10. Therefore Guru Nanak Dev says, remember the Lord who is calling us because the day of death is certain. (4) (1)



## Rag Assa Mahalla 1

This composition is in “Assa Raga” by Guru Nanak Dev. There are always disputes between the followers of different paths of spiritual philosophy. Among the Hindus, there are six schools of thought or philosophy. These six along with their Masters (in brackets) are as under:-

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| (i) Nayaya (Gautam)   | (ii) Visheshak (Kanad) |
| (iii) Sankhya (Kapil) | (iv) Yoga (Patanjali)  |
| (v) Vedanta (Vayas)   | (vi) Mimansa (Jaimani) |

Guru Ji says that the Master of all these teachers is only One Lord. He assumes many garbs. It is like one sun which creates many seasons as well as measures of time created by the same sun.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੋ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥  
ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥ ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥  
ਸੂਰਜੁ ਏਕੋ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥ ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੋ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥  
ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥ ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥  
ਸੂਰਜੁ ਏਕੋ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

1. There are six schools of spiritual philosophy and there are their six masters. They have given six different sets of instructions (to achieve the same goal i.e. union with the Lord).

2. But the Master of these six masters is only One (The Lord) who appears in many garbs.
3. And
4. O brothers! In whichever school of philosophy, praise of and reflection on the Lord is done, follow that school. Only that one will earn compliments for you. (1) (Rahau)
5. From very small unit of time like time required for blinking of the eyelids to that of days, months and years.
6. All these are caused by only one sun. Yet it makes many seasons.
7. Guru Nanak Dev says that similarly, there is only one Lord but He appears in many garbs. (2) (2).



## Rag Dhanasari Mahalla 1

While visiting Lord Jagan Nath Temple at Puri (in Orissa – India), when the priests performed “Aarti” (i.e. the ritual worship with lighted lamps in a plate and singing of praise of the deity) Shri Guru Nanak Dev did not participate in it. On inquiry by the priests for his non – participation, he explained that whole Universe was performing the Supreme Being’s “Aarti”. The sky is the plate, sun and moon are the lamps and the stars are the pearls. Scented breeze of the mountains is the incense. Wind is the whisk and the vegetations are the flowers.

Then the priests said that since his Lord was Un – manifest (“Nirakar”), how would He see and smell the offering. Then Guru Ji explained that He has thousands of eyes yet no eye; thousands of forms yet no form; thousands of lotus feet yet no feet and thousands of noses yet no nose. Because of this the Lord has infatuated him.

Famous Indian actor Late Shri Balraj Sawhney, while studying in Shri Rabindra Nath Tagore’s Shanti Niketan University in West Bengal, once asked him; since he has written Aarti of Bharat (India) in the National Anthem “Jana gana mana ——— Jai ho”, why he has not composed “Aarti” of the Universe. Shri Tagore referred him to this composition of Shri Guru Nanak Dev and said that nobody could write a better “Aarti” than this.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥  
ਧੁਪੁ ਮਲਆਨਲੋ ਪਵਣੁ ਚਵਰੋ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੁਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥ ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ  
 ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੋਹਿ ਕਉ ਸਹਸ  
 ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥ ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ  
 ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥ ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥  
 ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥ ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ  
 ਹੋਇ ॥ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥ ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ  
 ਲੋਭਿਤ ਮਨੋ ਅਨਦਿਨੋ ਮੋਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ  
 ਸਾਰਿੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਟੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥  
 ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੀ ਪਵਧੁ ਚਕਰੀ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਝ ਫੂਲਨ੍ਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥  
 ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਝ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥ ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ  
 ਵਾਜੰਤ ਮੋਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਤ ॥ ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੋਹਿ ਕਤ  
 ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥ ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ  
 ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥ ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ  
 ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਝ ॥ ਤਿਸ ਟੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਝ ॥ ਗੁਰ  
 ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਝ ॥ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਝ ॥੩॥  
 ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੋ ਅਨਦਿਨੋ ਮੋਹਿ ਆਹੀ  
 ਪਿਆਸਾ ॥ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰਿੰਗ ਕਤ ਹੋਝ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ  
 ਨਾਝ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

1. (For worshipping the Lord) the sky is the plate, sun and moon are the lamps, the galaxies of the stars are the pearls.
2. The scented breeze of the mountains is the incense; wind is the whisk, and O Lord! All the vegetations are the flowers for your worship. (1)
3. And
4. O Lord, the destroyer of the cycle of birth and death, this is the way Your "Aarti" is being done. How else it could be done?
5. Accompanying Your worship, the unstuck music is the playing of the kettle drums. (1) (Rahau)
6. ( In the manifest form) You have thousands of eyes and forms yet (in the un-manifest form) You have none.

7. (Similarly) You have thousands of holy lotus feet, yet no feet. You have thousands of noses yet no nose. It is these qualities of Yours, which have infatuated me. (2)
8. Your Consciousness is the consciousness in every being.
9. Your light illuminates every being.
10. These aspects can only be realized by instructions of a True Teacher.
11. Your “Aarti” is only that what pleases You. (3)
12. O Lord! Your lotus feet are the nectar of flowers which fascinate my mind. I am thirsty for them day in day out.
13. I am the rain bird. Kindly give me the water of Your Grace so that I may always reside in Your Name, says Guru Nanak Dev. (4) (3)



## Rag Gauri Poorbi Mahalla 4

This composition is by Guru Ram Das in Gauri Poorbi Raga. In this Guru Ji has explained that a normal person full of negative traits can be purified and liberated by the company of the saints. Common people attached to worldly objectives become jealous of these noble souls which increases their ego and causes sufferings to them. On the other hand the God-ward people are absorbed in His Name and receive praise in this world and the next.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥ ਪੂਰਬਿ  
ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਕਰਿ  
ਸਾਧੂ ਅੰਜਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥ ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥  
ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥  
ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥  
ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥  
ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥ ਹਮ  
ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥ ਜਨ ਨਾਨਕ  
ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥  
ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥  
ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥ ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥  
ਰਹਾਉ ॥ ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ  
ਹੇ ॥ ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ  
ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥ ਹਰਿ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ  
ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥ ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ  
ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥ ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ

वड वडा हे ॥ जन नानक नामु अधारु टेक है हरि नामे ही सुखु  
मंडा हे ॥४॥४॥

1. Human body and the mind are full of desires and anger. These can be destroyed into bits by the company of saintly Master.
2. Such a saint Master is attained only as a result of preordained destiny. Once one gets the Master, one's mind is beautified and is always absorbed in the Lord.
3. Pay obeisance to the saints. It is of great merit.
4. Prostrate before the saints. It is of great merit. (1) (Rahau)
5. The worshippers of the worldly objects do not know the sweet taste of the Lord's Name. They suffer from a sharp thorn of ego inside their mind.
6. As their powers and possessions increase, their ego also increases and it causes them great pain. Finally they fall pray to the messenger of the death. (They do not get salvation) (2)  
Now Guru Ji describes the state of Guru-ward people.
7. Those persons, who are one with the Eternal Lord, are always absorbed in Him and their sufferings of birth and death are terminated by the Lord.
8. They attain the Eternal Lord and their respect and the fame spreads over all the continents. (3)
9. I am a poor humble person who has surrendered everything to Lord. O Lord! You are the greatest among the great. So kindly save and protect me.
10. Guru Nanak Dev says that his only support is His Name. It is only His Name that has relieved his sufferings and he has found bliss in His Name. (4) (4)



## Rag Gauri Poorbi Mahalla 5

This composition is by Guru Arjan Dev in Gauri Poorbi Raga. Here Guru Ji advises his dear devotees to make full use of remaining life by remembering the Lord's Name, serve the saints and merge their minds in the Master's teachings.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥ ਈਹਾ ਖਾਟਿ  
ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥  
ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ  
ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ  
ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥ ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ  
ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥ ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ  
ਫੇਰਾ ॥੩॥ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥ ਨਾਨਕ  
ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਕਰਤੁ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥ ਈਹਾ ਖਾਟਿ  
ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥ ਅਤਥ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥  
ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ  
ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥ ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ  
ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥ ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ  
ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥ ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ  
ਫੇਰਾ ॥੩॥ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥ ਨਾਨਕ  
ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

1. O my mind, I implore you to listen carefully. This life is the opportune time for service of the saints.
2. Earn the virtues of remembering the Name of the Lord Hari so that your time in the next life is comfortable. (1)

3. Your life is reducing every day and night.
4. Merge your mind in the teachings of True Master, then all your works are performed correctly. (1) (Rahau)
5. Only the knower of the Truth (Braham Giani) can sail through this purposeless and confused world.
6. However, who-so-ever is awakened from his sleep of ignorance shall learn the indescribable Truth. (2)
7. While living in this world, transact that business only for which you have come i.e. make your mind reside in the Lord Hari.
8. By doing so, you will realize your Self and shall not take birth again.
9. O my Omniscient Lord and judge of our actions! Please fulfil my mind's desire.
10. Guru Nanak Dev says he, His servant, desires only the comfort of being made the dust of saints' feet. (4) (5).  
(This is the classic case of extreme humility of Shri Guru Arjan Dev.)



## Appeal

*Sewak Kau sewa ban ayee.*

*Hukam boojh parm pad payee.*

In the healthy environment of Gurdwara Dehra Sahib Lahore and in the light of the teachings of Gurbani, the work of selfless service which was started by Bhagat Puran Singh at Lahore was implemented after arriving at Amritsar. At the time of partition of the country, on reaching the refugee camp at the Khalsa College, Amritsar on 18-08-1947, Bhagat Puran Singh started the service of the suffering humanity with full vigour, which had become need of the hour due to the outbreak of cholera epidemic. After this he never looked back and for giving the present shape to the Pingalwara, its founder had to struggle very hard, round the clock.

At this time (on 31-07-2010 A.D.) Pingalwara has about 1430 inmates which are being looked after without any discrimination of religion, caste, creed or colour. They include destitutes, cripples, sick and insane men, women, children and the aged. Some of them are suffering from incurable diseases.

In addition to this, a lot of literature is printed and distributed free of cost, free education is given to the poor children, free artificial limbs are provided to the handicapped, and to save and improve the environment, free tree plantation is done in government and common lands, etc. etc.

The daily expenditure of Pingalwara is over Rs.

3,50,000/- (Rs. Three Lac Fifty Thousand only) which is being incurred out of the donations and help received from the donors and well-wishers.

Donors are humbly requested to send donations through money-orders, bank drafts, cheques, etc. so that the good work of selfless service is kept going.

***Dr. Inderjüt Kaur***  
***President***

*All India Pingalwara Charitable Society (Regd.) Amritsar.*  
*Ph. No. 0183-2584713, 2584586, Fax : 0183-2584586*

